

## 本土心理學研究的撰寫與發表策略

王智弘\*、羅家玲

### 摘要

本期主題是「本土心理學研究的撰寫與發表策略」，由劉豁夫撰寫主題論文，而由黃光國、葉光輝、周文玫與周德慧撰寫回應文，再由劉豁夫撰寫再回應文，劉豁夫提出本土心理學學者可以投稿在「文化取向期刊」，並以「雞尾酒會」與「三明治」為喻，建議論文摘要的撰寫要有吸引期刊的亮點，而論文各部份比例要勻稱，其建議可透過跨國研究團隊以進行跨文化比較研究的發表，並鼓勵進行儒家心理學的研究。回應人黃光國肯定劉豁夫所提供的論文撰寫與發表建議，但對其具「實證主義」立場的「文化取向」研究策略不表贊同，而認為必須採取「文化系統」的研究取向；回應人葉光輝也對劉豁夫的論文與經驗分享表示肯定，並建議學者對投稿過程的挫折與挑戰過程持正向觀點，宜認真回應審查意見與指導研究生以累積發表成績，並選擇現有西方主流心理學之熱門概念，進行批判反思以凸顯本土理論的價值；回應人周文玫肯定劉豁夫對撰寫與投稿的建議以及對儒家心理學的推薦，其認為三明治的比喻亦可運用於諮商過程之中，能掌握投稿期刊所偏好的文化與語言，則能事半功倍；回應人周德慧認同劉豁夫把知識追求作是一生自我修為的觀點，惟表示學者宜有個人的寫作特色與風格，並以佛教禪宗「十牛圖」與儒家五常以詮釋學者追求知識建構的發展過程、學術使命、撰寫原則與學術倫理。劉豁夫則於再回應文中，感謝回應人的回應意見，並認為文化取向心理學可以應用在生活與諮商、實徵取向研究與合作，以及理論建構之上。劉豁夫欣賞周文玫將儒家心理學的整體原則運用於日常專業工作之中，並認為周德慧透過心理諮商與心理治療的實踐，可將佛教思想與本土心理學及新儒家相融合，劉豁夫肯定葉光輝尋求西方文獻之理論概念作為本土理論對照觀點的主張，劉豁夫從實徵研究驗證的觀點認為黃光國的學術表現接近康德式先驗實在論，而非巴斯卡式批判實在論，因為後者更強調要透過實徵研究以對潛在的先驗結構提出可辯護與有說服力的主張，以持續擴展理論的解釋力。最後劉豁夫表示很珍惜這次的論述與對話，更以論語「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方乎來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」做為論述交流的總結。而從本期相關論文的討論可以發現進行含攝華人文化之本土化理論建構是本土化研究重中之重的任務。

**關鍵詞：**本土化、本土心理學、本土諮商心理學、理論建構、發表

王智弘\* 彰化師範大學輔導與諮商學系/彰化縣政府教育處 (ethicgm@gmail.com)

羅家玲 彰化師範大學輔導與諮商學系

本期專刊的主題是「本土心理學研究的撰寫與發表策略」，是由劉豁夫教授撰寫主題論文，而由黃光國、葉光輝、周文玫與周德慧等四位教授撰寫回應文，再由劉豁夫教授撰寫再回應文，劉豁夫教授曾擔任「亞洲社會心理學學刊」主編以及「政治心理學」期刊主編，有豐富的投稿、審稿與編輯學術期刊的經驗，他提出本土心理學的學者可以投稿在「文化取向期刊」，諸如「亞洲社會心理學學刊」、「環太平洋心理學學刊」、「心理學與發展中社會」期刊以及「跨文化心理學學刊」等，皆是對本土心理學研究抱持開放態度的期刊，其次對全球學者持開放態度的文化取向期刊還包括：「國際跨文化關係學刊」、「國際心理學學刊」、與「文化與心理學」期刊等，劉教授並以「雞尾酒會」與「三明治」為比喻，建議論文的撰寫 (Liu, 2022a)：一是摘要的撰寫像是雞尾酒會的打扮，要參加雞尾酒會一定要衣著光鮮，摘要撰寫一定要有吸引期刊的亮點；二是論文的組成猶如三明治：開頭的前言與最後的討論像上下片的吐司；而研究方法是沙拉、研究結果是肉片，肉片要鮮美夠量、沙拉要爽口、吐司要厚薄適中，論文各部份比例要勻稱以符合期待。此外，劉教授也建議透過跨國的研究團隊可以進行跨文化比較研究的發表，最後劉教授並鼓勵學者進行儒家心理學的研究。

回應人黃光國教授 (2022) 肯定劉豁夫教授所提之論文撰寫與發表的建議，但對其所提出具「實證主義」立場的「文化取向」研究策略則不表贊同，黃光國教授認為劉豁夫教授所主張的「文化取向的心理學」研究只達「文化衍生學」層次，而未達「文化形態學」層次，要探討儒家的文化形態，必須採取「文化系統」的研究取向。其並從「批判實在論」、科學哲學的演化系譜、「實在論」與「實證論」的對比等觀點，說明其所主張之「文化系統」研究取向，並主張必須堅持「文化實在論」立場，採取「多元哲學典範」的知識論策略，方是建構「含攝文化理論」以及研究儒家心理學的王道。

回應人葉光輝教授 (2022) 也對劉豁夫教授的論文撰寫與經驗分享表示肯定，並建議學者對投稿過程的挫折與挑戰過程持正向觀點，似乎勉勵學者將投稿的吃苦當作是吃補，或者是忠言逆耳、良藥苦口一般，認真回應審查意見必可攀登學術高峰。此外，葉光輝教授也鼓勵學者透過指導研究生的教學相長過程以累積特定學術主題之學術威望，其並建議以仁慈領導與德行領導作為指導教授之行為綱領，並強烈建議指導層級不只限於研究方法與分析技術之指導，更要取法乎上，以建構本土心理學理論為指導成果的標的。葉光輝教授也同意劉豁夫教授有關投稿要慎選期刊的意見，對本土化研究懷抱開放心胸的期刊會是值得考量的選擇。最後針對劉豁夫教授鼓勵以儒家心理學作為本土心理學研究探討主題的建議，葉光輝教授更以其多年投稿本土化研究的經驗傾囊相授，建議最佳的論文撰寫策略是：選擇一現有西方主流心理學中與投稿者所要論述之本土概念相當對應或接近的熱門概念 (counterpart)，以之進行批判反思或對應比較其與投稿者概念間之異同，然後再闡述投稿者欲說明之本土概念所增益的貢獻或價值，方能易於獲取不同文化背景外國審查者之注意，而有意願了解投稿者所欲表達之儒家文化概念與提供審

## 查溝通之機會

回應人周文玫教授 (Chou, 2022) 以她身為婚姻家族治療與創傷治療之諮商師，以及指導研究生進行研究的生涯經驗來進行回應，認為劉豁夫教授對撰寫論文與投稿的建議以及對儒家心理學的推薦確實是相當受用的，同時對其個人而言，儒家的自省與以仁為己任的自我修為，是身為助人專業的師生所共同學習與成長的歷程，其中老師的身教更是關鍵，在其追求專業生涯的廣博與專精時，劉豁夫教授所推崇的中庸之道也是其所參照的準則，而與專業同儕建立真摯與可信賴的關係同樣也是其所同樣看重的。其亦同意劉豁夫教授雞尾酒會的寫作比喻，其更認為三明治的比喻亦可運用於諮商過程之中，知情同意與建立投契關係是上層吐司，評估效果與結束階段是下層吐司，核心的夾心內容則是建基於理論的諮商處遇。學術投稿的溝通過程與諮商治療的溝通過程亦有異曲同工之妙，能掌握投稿期刊所偏好的文化與語言，則能事半功倍，比如跨文化心理學期刊偏好質性研究與後現代理論，而主流科學期刊偏好量化研究與因果關係理論，而如劉豁夫教授所推薦的加入發行期刊的專業學會將是理解其文化與語言的良好對策。周文玫教授最後並認為儒家的觀點可提供世界文化重要的參考，而劉豁夫教授對寫作與發表的建議亦可運用於助人者的臨床實務與人類的生命發展之上。

回應人周德慧教授 (Zhou, 2022) 很認同劉豁夫教授把對知識的追求當作是一生自我修為的旅程，並且認為此等觀點與《大學》中追求「止於至善」的理想一致，也是學者值得努力以赴的學術研究與知識建構任務，其次，周德慧教授針對劉豁夫教授有關雞尾酒會與三明治的比喻，其也以比喻來回應，除了舉有學者透過在青青校園散步來尋求論文寫作的靈感為例，主張每個學者宜有其個人的寫作特色與風格之外，並進一步從微觀層面角度來比喻單篇學術文章寫作是一「尋找和發現」的過程，以及從巨觀層面角度來比喻學術生涯，透過佛教禪宗的「十牛圖」寓言來比喻學者追尋知識和建構理論的過程，並以黑猩猩專家珍古德為例，說明學者在追求學術的過程可能同時也造就了自己的生命。再其次，周德慧教授針對劉豁夫教授建議學者從本土化的研究焦點轉換為跨文化與文化演變的研究焦點，也提出其個人相對應的見解，最後，周德慧教授也回應劉豁夫教授重視儒家心理學的觀點，並以儒家所主張的五常：「仁、義、禮、智、信」來詮釋學者追求知識建構的學術使命、撰寫原則和學術倫理。

劉豁夫教授 (Liu, 2022b) 則於再回應文中，針對回應文的意見而歸納出文化取向心理學可以應用在生活與諮商、實徵取向研究與合作，以及理論建構之上。劉豁夫教授感謝周文玫教授的回應意見有利於本刊諮商領域的讀者群，除了期刊寫作之外，也可作為諮商與教學工作的參考。劉豁夫教授也同意《論語》所具有的反思特質，正是幾千年來儒家思想對華人文化的影響，而劉豁夫教授對周文玫教授將「三明治模式」的比喻應用於諮商過程中也特別感到欣慰，並表示同樣身為海外華人皆能做到將華人文化傳承與專業結合值得肯定，而對周文玫教授能輕而易舉地將儒家心理學的整體原則運用於日常專

業工作之中，劉豁夫教授表示欣賞並謙遜的表示自己相對地可要費力多了。

同樣的，雖然劉豁夫教授 (Liu, 2022b) 感謝周德慧教授肯定其寫作論文的比喻，但也了解周教授透過十牛圖的比喻來說明寫作的脈絡，除說明人人各有其寫作的觀點外，也展現了學者透過學術發表以分享其思想精華亦為自利利人之舉。而透過心理諮商與心理治療的實踐，將佛教思想與本土心理學及新儒家相融合，將有利於本土心理學的長期發展。劉豁夫教授憶起其父劉述先教授是研究朱熹的傑出新儒家學者，朱熹編輯《四書》意在使儒家學說更為親民，不料卻因成為科學考試考科的緣故，發展至清朝末年卻益形僵化保守，具開放性的新儒家乃因此而起。如何使現代的儒家更有活力，或許可透過關注日常生活的議題而有利於新儒學的發展，此有賴於新生代學者的投入，劉豁夫教授對兩位周教授加入回應人的行列感到欣喜。

相較於未曾謀面的兩位周教授，劉豁夫教授與葉光輝教授相識超過四分之一世紀，彼此思想上的異同早已知之甚詳，由於身處於不同的語言環境，以跨文化思維為自許的劉豁夫教授同意葉光輝教授的主張，後者建議華人學者對於個人欲表述的本土概念可透過尋求西方文獻中之理論概念作為對照觀點 (counterpart)，作為進行批判反思或對應比較之對象。劉豁夫教授建議華人本土心理學家可與西方的跨文化心理學家進行合作，並以葉教授與 Olwen Bedford 的合作研究 (Bedford & Yeh, 2019) 為例，認為葉教授所創建的孝道雙元模型 (The Dual Filial Piety Model) 已從華人本土心理學的單一文化理論演變為更普遍的代間關係和老年安養模型，而源自於儒家的「親親原則」與「尊尊原則」之「相互性」孝道與「權威性」孝道概念已被應用於不同文化社會，作為文化敏感性的預測指標。劉豁夫教授更進一步表示，若就黃光國教授含攝文化理論 (culture-inclusive theories) 的觀點而言，「親親原則」與「尊尊原則」不知是否能符應自我與社會交換關係的先驗結構，此處應是指黃光國教授的著名理論：「自我曼陀羅模型」理論 (Hwang, 2011) 與「人情與面子」理論 (黃光國, 2013; Hwang, 1987)。劉豁夫教授認為黃光國教授與葉光輝教授都是始於本土華人心理學的理论研究而朝向發展為普遍文化或含攝文化理論研究的學者。

劉豁夫教授 (Liu, 2022b) 表示黃光國教授與葉教授不同的是，黃光國教授的研究更多是單一作者型態發表的理論研究，而較少有後續的實證研究，由此，劉豁夫教授表示黃光國教授更接近是康德式的先驗實在論者，而非巴斯卡式的批判實在論者，因為後者更強調要透過實徵研究以對潛在的先驗結構提出可辯護與有說服力的主張，以持續擴展理論的解釋力。劉豁夫教授表示除了宣稱理論具有先驗結構之外，實徵的驗證或否證程序仍有其必要，透過如 Lakatos (1978/1990) 所主張之研究計畫以進行一系列的驗證過程，以形成理論的硬核與保護帶，而使理論不斷的增長並能預測經驗的增長，不過劉豁夫教授也表示，多年以來在有關實徵研究與理論研究之間關係的論述，其與黃光國教授之間是各持己見的。

劉豁夫教授很珍惜這次專刊的論述與對話，並期待有機會在台灣有一次實體的論壇，而這次論述的內容已不限於論文撰寫與發表的範疇，劉豁夫教授最後更以論語名句「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方乎來，不亦樂乎？人不知而不慍，不亦君子乎？」為這次的論述交流做總結。

進行本土化理論建構誠非易事，但卻是本土心理學或本土諮商心理學研究領域重中之重的任務，從事本土諮商心理學理論建構的可行進程包含了三個階段(王智弘, 2014, 2017; 王智弘等, 2017; 黃光國, 2009, 2018; Hwang, 2012): (1) 理念探索: 以東方哲學傳統智慧為題材，以西方科學哲學知識論為基礎，選擇合適的文化內容進行本土化理論建構之模型探索，以確認其邏輯的合理性; (2) 理論建構: 以前一階段之探索成果進行既能代表普世心智，又能代表東方文化心態(黃光國, 2011; Shweder et al., 1998)的本土化理論建構，以確認其理論的完備性; (3) 研究驗證: 以前一階段之理論建構進行驗證性的實徵研究，以確認其學術上與實務上的可行性。而第三個階段可能會持續進行以進行不斷的驗證或否證，以自我保護或擴大影響，同時挑戰其他的現有理論。劉豁夫教授與黃光國教授之間有關本土理論驗證各持己見的討論，顯然是一件有意思的學術論戰，也是思考本土心理學研究與發表策略值得關心的議題。

### 參考文獻

- 王智弘(2014)。推動亞洲與華人的本土諮商心理學。《**台灣心理諮商季刊**》，6(4)，vi-viii。
- 王智弘(2017)。探索本土諮商心理學的發展理路。《**本土諮商心理學學刊**》，9(1)，vi-xvii。
- 王智弘、劉淑慧、孫頌賢、夏允中(2017)。文化脈絡中的危機、轉機與復原力：本土諮商心理學研究的方向、目標與策略。《**中華輔導與諮商學報**》，50，1-28。
- 黃光國(2009)。《**儒家關係主義：哲學反思、理論建構與實徵研究**》。心理。
- 黃光國(2013)。《**人情與面子：中國人的權利遊戲**》。中國人民大學。
- 黃光國(2018)。《**社會科學的理路**》(第四版思源版)。心理。
- 黃光國(2022)。「文化系統」與「文化取向」：兩種「儒家心理學」。《**本土諮商心理學學刊**》，13(3)，21-30。
- 葉光輝(2022)。也談如何撰寫及發表國際期刊文章的看法。《**本土諮商心理學學刊**》，13(3)，31-36。
- Bedford, O., & Yeh, K. H. (2019). The history and the future of the psychology of filial piety: Chinese norms to contextualized personality construct. *Frontiers in Psychology*, 10:100. <https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2019.00100/full>

- Chou, W. M. (2022). Response to the “advice from an editor on writing and publishing journal articles in cultural-oriented psychology”. *Journal of Indigenous Counseling Psychology*, 13(3), 37-43.
- Hwang, K. K. (1987). Face and favor: The Chinese power game, *American Journal of Sociology*, 92(4), 945-974.
- Hwang, K. K. (2011). The Mandala model of self. *Psychological Study*, 56(4), 329-334.
- Hwang, K. K. (2012). *Foundation of Chinese psychology: Confucian social relations*. Springer.
- Lakatos, I. (1978/1990). 科學研究綱領方法論 (于秀英譯)。結構群文化公司。
- Liu, J. H. (2022a). Advice from an editor on writing and publishing journal articles in culture-oriented psychology. *Journal of Indigenous Counseling Psychology*, 13(3), 1-20.
- Liu, J. H. (2022b). Applying research in culture-oriented psychology to life and counselling, to empirically oriented research, and to theory-building: Replies to professors Chou, Zhou, Yeh, and Hwang. *Journal of Indigenous Counseling Psychology*, 13(3), 59-71.
- Shweder, R. A., Goodnow, J., Hatano, G., LeVine, R. A., Markus, H., & Miller, P. (1998). The cultural psychology of development: One mind, many mentalities. In Damon, W., & Lerner, R. M. (Eds.), *Handbook of child psychology: Vol. 1, Theoretical models of human development* (pp. 865-937). Wiley.
- Zhou, D. H. R. (2022). Continuous pursuit of the highest level of excellence (止於至善) in knowledge construction. *Journal of Indigenous Counseling Psychology*, 13(3), 44-58.

## Writing and Publishing Strategies for Indigenous Psychological Article

Chih-Hung Wang\* Jia-Ling Luo

### Abstract

The theme in this issue is "Writing and Publishing Strategies for Indigenous Psychological Research." Liu wrote the theme article, Hwang, Yeh, Chou, and Zhou wrote the response papers, and Liu wrote the response to the response papers. Liu proposed that indigenous psychologists can submit their papers to "culturally oriented journals" and used the metaphors of "cocktail party" and "sandwich". He recommends publishing cross-cultural comparative studies through multinational research groups and encourages research in Confucian psychology. Responder Hwang affirmed Liu's suggestions for writing and publishing papers but disagreed with his "cultural orientation" research strategy from a "positivist" standpoint. Instead, he believes that a "cultural system" research orientation must be adopted. Responder Yeh also affirmed Liu's thesis and experience sharing. He suggested that scholars view setbacks and challenges in the submission process in a positive way by seriously responding to review comments. He also instructs graduate students to accumulate publishing results and choose popular concepts in existing Western mainstream psychology as a counterpart for critical reflection to highlight the value of indigenous theories. Responder Chou affirmed Liu's suggestions for writing and submitting articles and Confucian psychology and believes that the sandwich metaphor could also be applied to the counseling process. He believes that by mastering the preferred culture and language of the target journals, scholars can achieve more with less. Responder Zhou agreed with Liu's view that the pursuit of knowledge is a lifelong self-cultivation. However, he asserted that in their pursuit of knowledge construction, scholars should embrace their individual writing characteristics and styles and utilize "Ten Bulls figure" and Confucian "Five Constant Virtues" in Zen Buddhism to interpret the development process, academic mission, writing principles and academic ethics. In his response to the response papers, Liu thanked the respondents for their comments and reiterated his belief that culturally oriented psychology could be applied to life and counseling, empirical research and cooperation, and theoretical construction. Liu appreciates Chou's application of the general principles of Confucian psychology to daily professional work; believes that Zhou can integrate Buddhist thoughts with indigenous psychology and Neo-Confucianism through the practice of counseling and psychotherapy; and affirms Yeh's assertion of seeking the theoretical concepts of Western mainstream psychology to contrast with indigenous theories. In addition, from an empirical research verification viewpoint, Liu believes that Hwang's academic performance approximates Kantian Transcendental Realism rather than Bhaskar's Critical Realism because the latter emphasizes the necessity of making defensible and persuasive claims about the underlying a priori structure through empirical research to continue expanding the theory's explanatory power. In his conclusion, Liu highlighted the value of this discussion and dialogue, and quoted the Analects of Confucius, "It is a pleasure to acquire knowledge and put it into practice. A greater pleasure it is when friends from afar of congenial mind come to visit you. But a person

of the noble character feels no discomposure when they go unnoticed.>" to summarize the exchanges. The paper discussion in this issue shows that the construction of indigenous theory, including Chinese culture, is the most critical task of indigenous research.

*Keywords: indigenization, indigenous psychology, indigenous counseling psychology, theory construction, publication*

---

Wang, Chih-Hung\* Department of Guidance and Counseling, National Changhua University of Education/Department of Education, Changhua County Government ([ethicgm@gmail.com](mailto:ethicgm@gmail.com))

Luo, Jia-Ling Department of Guidance and Counseling, National Changhua University of Education